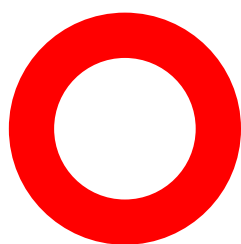




TALENTO



9 ESTUDIAR EN JAPÓN



CON EL APOYO DE



CASA ASIA



ICEX España
Exportación
e Inversiones



Talento J es una iniciativa de la Fundación Consejo España Japón que pretende retratar en su diversidad al talento joven español especializado en Japón y conocer más de cerca a quienes van a determinar las futuras relaciones entre los dos países.



Para ello, la Fundación publicará una serie de reportajes, en vídeo y texto, en los que los jóvenes especialistas nos contarán sus experiencias niponas y compartirán sus reflexiones sobre el presente y futuro de las relaciones entre ambos países.

Japón, la tercera mayor economía del mundo de acuerdo a su Producto Interior Bruto, continúa siendo un gran desconocido para la mayoría de los españoles. Sin embargo, cada vez más jóvenes están interesados en estudiar japonés y realizar una estancia de estudios o profesional en este país asiático, movidos principalmente por la importante influencia cultural que el país nipón ejerce mediante la exportación de películas, videojuegos y series de animación.

La creciente influencia de este *soft power* japonés ha contribuido a que exista una nueva generación de jóvenes españoles especializados en Japón. Jóvenes que jugarán un papel crucial en un mayor nivel de intercambio entre ambas sociedades gracias a su conocimiento de primera mano de las particularidades sociales, económicas y políticas del país asiático. Desde la Fundación, hemos querido describir a este colectivo de jóvenes con el nombre de Talento J.

María Martínez Hernando

María Martínez Hernando empezó a interesarse por Japón desde muy pequeña y casi por casualidad cuando entabló amistad con una niña de su escuela a la que le encantaba la cultura pop japonesa.

Su pasión por la cultura nipona acabaría convirtiéndose en una

vocación profesional cuando decidió matricularse en el grado universitario de Estudios de Asia y África con especialización en Japón. Gracias a un convenio internacional que mantenía su universidad española con la Universidad de Estudios Extranjeros en Tokio (TUFS), María pudo convertir su sueño de vivir y estudiar un año en Japón en una realidad.

Sus primeras semanas en el país asiático no fueron fáciles, incluida la rotura de un dedo y un período difícil de adaptación a la vida universitaria japonesa. No obstante, según

ella misma afirma, participar en programas de voluntariado, apuntarse al club estudiantil de la universidad y ayudar a sus compañeros japoneses a mejorar su español hicieron que fuese una experiencia extremadamente enriquecedora y que decidiese quedarse en Japón tras acabar la universidad.

Actualmente María trabaja como colaboradora en la gestión cultural del Instituto Cervantes de Tokio y sueña con poder convertirse en una especialista de Japón que pueda contribuir a mejorar las relaciones bilaterales.



► **LinkedIn:** <https://www.linkedin.com/in/maría-martínez-hernando-053320152/>

► **Especialista en:**
Cultura e idioma japonés.

► **Experiencia profesional:**

- Becaria en el Instituto Cervantes de Tokio.
- Prácticas en Casa Asia.

► **Formación:**
Licenciada en Estudios de Asia y África, con especialización en Japón.

► **Nivel de japonés:**
Noken 2. especialización en Japón.





1. ¿Cuáles fueron los principales motivos que te empujaron a estudiar en Japón?

Mi principal motivo era poner en práctica todo lo que había aprendido durante mi formación en la carrera. Tal y como señalan los sociólogos y otros tantos estudiosos, la mejor manera de entender realmente cómo es un país o cómo funciona, es conociendo de primera mano la sociedad y la cultura que lo constituyen y dan forma. Por tanto, buscaba sumergirme de lleno en su idiosincrasia, conocer por mí misma lo que es Japón y así, adquirir nuevas aptitudes que me permitieran desarrollarme como especialista en mi campo. Mi segundo objetivo era mejorar mi nivel de japonés, de modo que pudiera mantener una conversación fluida y así enfrentarme a cualquier tipo de situación cotidiana o profesional.

2. ¿Cuáles son los tres mejores consejos que puedes ofrecer a los

jóvenes españoles que quieran ir a estudiar a Japón?

Mi principal recomendación es que tengan una 'actitud abierta' y vayan a Japón conociendo de antemano algo de su cultura. Una lección muy valiosa que he aprendido durante mi estancia en Japón es que tener y mantener una buena predisposición ante los retos o circunstancias que te vayan surgiendo es clave. Ello se debe a que será dicha actitud la que finalmente determine tu vida y tu experiencia en el país.

En segundo lugar, si se están planteando buscar trabajo yo les aconsejo que pase lo que pase no se rindan y busquen apoyo. En Japón existen agencias especializadas en la búsqueda de trabajo que les pueden ser de gran ayuda para conocer o adentrarse por primera vez en el mercado laboral del país. Asimismo, existe una importante comunidad de hispanohablantes con la que puedes ponerte en contacto a través de redes sociales como Facebook o Twitter y en donde puedes pedir

consejos o ayuda en el caso de que lo necesites. Es cierto que en ocasiones puede resultar complicado o difícil entrar en el mundo laboral japonés, pero no imposible. Por último, recalcar que antes de que vayan a Japón se informen muy bien de todos los procedimientos administrativos o burocráticos que se deben de llevar a cabo una vez instalados en el país para evitar llevarse luego alguna sorpresa. Es importante tener en cuenta que dichos procedimientos pueden variar según la prefectura, por lo que a la hora de buscar previamente información hay que cerciorarse de que se corresponda con el lugar de residencia. Asimismo, me gustaría comentar que algunos ayuntamientos ofrecen clases o grupos de estudio de japonés impartidas por personas jubiladas de manera totalmente gratuita o a un precio muy asequible. Personalmente, estas clases resultaron una gran oportunidad de reforzar mi japonés de una manera divertida y amena, así como de conocer gente de otros países.

“

Buscaba sumergirme de lleno en su idiosincrasia, conocer por mí misma lo que es Japón y así, adquirir nuevas aptitudes

3. ¿Cuál crees que son los tres principales obstáculos a los que se enfrentan los extranjeros que quieren estudiar en Japón?

Sólo se me ocurren dos grandes obstáculos a los que la mayoría de personas nos hemos tenido que enfrentar tarde o temprano: el desconocimiento cultural y el idioma.

En muchos casos, la ‘ignorancia’ o ‘desconocimiento’ de la cultura o de las normas sociales japonesas pueden ponernos en un aprieto o hacernos pasar un mal trago tanto en el ámbito laboral como en el personal. Dicho ‘desconocimiento’, se acaba convirtiendo a la larga en un gran obstáculo que puede hacer que la persona no se sienta integrada socialmente y finalmente acabe generando rechazo. Se suele emplear con frecuencia en estas circunstancias el concepto de ‘barrera cultural’, sin embargo desde mi punto de vista creo que de lo que realmente estamos hablando es de un ‘desconocimiento cultural’. Por

ello, es clave aprender su cultura y mostrar una actitud receptiva para superar este obstáculo. Sólo de este modo lograremos sentirnos a gusto en Japón y con los japoneses con los que convivimos o tratamos cada día. Otro de los grandes obstáculos es el idioma. Creo que yo me di de frente con esta barrera cuando nada más llegar a Japón me rompí un dedo y tuve que ir al hospital. En aquel momento mi japonés no era bueno y ninguna de las personas que me atendieron sabía inglés. La gran frustración que sentí en ese momento por no poder entender lo que me decía el médico, me sirvió de estímulo para que los siguientes meses me esforzara como nunca en aprender japonés. Creo que es importante que si tu idea es vivir en Japón e integrarte de pleno en su cultura, también lo hagas en su lengua. Asimismo, si tu idea es vivir fuera de grandes metrópolis como Tokio u Osaka, ésta tarea debe ser algo primordial. También, me gustaría añadir que con motivo de los Juegos Olímpicos que se celebrarán en la capital japonesa

dentro de dos años, ya es mucho más fácil moverse por el país, dado que cada vez hay más servicios (como las máquinas expendedoras de billetes de transporte) que ofrecen varios idiomas, entre ellos el español.

4. ¿Crees que el acuerdo alcanzado de Working Holiday Visa podrá ayudar a que vayan más extranjeros a estudiar a Japón?

Yo creo que sí. Es verdad que aún hay algunos matices que se deben de aclarar y algunos puntos del mismo que se tendrán que perfeccionar con el tiempo y la experiencia, pero creo que en general la firma de este acuerdo ha sido sin duda un gran paso.

5. ¿Qué oportunidades profesionales crees que ofrece haber estudiado en Japón?

Creo que las oportunidades laborales varían según la rama o grado que estés estudiando, por tanto me gustaría enfocar esta pregunta desde mi experiencia y dirigirme a aquellas personas que como yo, han estudiado un grado relacionado con Japón. Para nosotros el haber estudiado en Japón o haber permanecido durante una larga estancia en el país, supone un valor añadido en nuestro CV. Ello se debe a que a la hora de buscar empleo en Japón o en otros países que tengan interés en el mercado japonés, esta experiencia se convierte en una de las claves fundamentales para conseguir el trabajo. Esta estancia puede servirnos en cierto modo como ‘apoyo’ a la hora de demostrar que tenemos un determinado dominio del idioma y de su cultura, y dado que aún existe un importante desconocimiento sobre esta última (como ocurre todavía en nuestro país), algunas empresas optan por contratar especialistas que sepan llevar o manejar una negociación con una entidad nipona.

“

En muchos casos, la ‘ignorancia’ o ‘desconocimiento’ de la cultura o de las normas sociales japonesas pueden ponernos en un aprieto o hacernos pasar un mal trago tanto en el ámbito laboral como en el personal.



CUESTIONARIO EXPRESS

► 3 cosas que me sorprendieron de la universidad japonesa:

- La puntualidad y la metodología de enseñanza, muy distinta a la que yo estaba acostumbrada.
- Los clubs de estudiantes conocidos como "bukatsu" o "sakuru".
- Los "estudiantes durmientes".

► 3 becas que recomiendo para aquellos que quieran estudiar en Japón:

- Becas de la Japan Student Services Organization (JASSO).
- Monbukagakusho, becas de especialización ofrecidas por el Gobierno japonés.
- Beca Faro para desarrollar prácticas laborales en el extranjero.

► 3 lugares imprescindibles que los estudiantes extranjeros en Tokio no se pueden perder:

- Museo TeamLab, un nuevo museo de arte digital en Odaiba, una isla artificial de Tokio.
- Un anochecer en Odaiba.
- El monte Takao, en las cercanías de Tokio, en otoño.

► Platos de comida japonesa que hay que probar...

- Shabu-shabu, (especie de 'fondue' donde uno mismo pone a cocer en uno o varios caldos diferentes ingredientes crudos tales como carne, setas, tofu o verduras cortadas).
- Okonomiyaki (masa en la que previamente se han mezclado varios ingredientes y que luego se pone a freír en una plancha, se suele servir acompañado de una salsa especial, mayonesa, alga nori...)
- Sōmen (fideos muy finos y largos de trigo que se toman especialmente en verano acompañados de un caldo frío que se sirve aparte).

► 3 platos de comida japonesa que hay que probar...

Curry japonés, okonomiyaki (especie de pancake de col al que se le añade carne, marisco, fideos, etc.) y shabu-shabu (es una especie de fondue donde se introducen carne y verduras en un caldo hirviendo).

► Nunca me iría de Japón sin probar...

- Más que probar, yo creo que si vienes en verano, no te puedes marchar

de Japón sin haberte puesto un yukata (vestimenta tradicional) y haber disfrutado del hanabi (fuegos artificiales) o de un matsuri (festival japonés). Si vienes en otoño, no puedes marcharte sin haber disfrutado de los increíbles paisajes que deja tras de sí el cambio de hojas o sin haber probado alguno de los muchos postres de castaña y calabaza que se ponen a la venta durante esta estación. Si vienes en invierno, no puedes marcharte sin haber disfrutado con los amigos de un buen sukiyaki (plato japonés parecido al shabu-shabu que se suele disfrutar durante dicha temporada) y si vienes en primavera, sin haber disfrutado de las fresas y del hanami (celebración ligada a la contemplación del florecimiento de la flor del cerezo).

► Lo que más echaría de menos de Japón es...

- Los konbini (supermercados abiertos 24 horas), la gran variedad de comida, las melodías pegadizas de las estaciones de trenes y pasar el tiempo relajándome en un onsen (aguas termales).



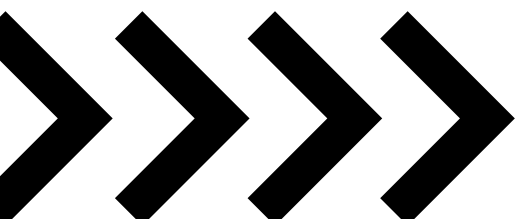
► **Linkedin:** <https://www.linkedin.com/in/kinue-tsubata-maestre-5b211b144/>
► **Especialista en:** lengua y cultura japonesa.
► **Experiencia profesional:** Becaria en el Instituto Cervantes de Tokio.
► **Formación:** Licenciada en Estudios de Asia y África con especialización en japonés.
► **Nivel de japonés:** JLPT N2.

Kinue María Tsubata Maestre

Kinue Tsubata nació en una familia hispano-japonesa, estando siempre expuesta a las dos culturas. Aunque había realizado varias visitas al país asiático para pasar tiempo con su familia paterna, sentía que sus estancias no habían sido lo suficientemente duraderas para empaparse plenamente de la cultura japonesa. Con la intención de poder conocer sus raíces, Kinue pidió en su universidad una beca para realizar un intercambio universitario en la Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio.

Aunque los inicios no fueron fáciles, Kinue recuerda ese periodo de adaptación a la vida universitaria como uno de madurez, en el que tuvo que hacer frente a numerosos obstáculos. Su afán por profundizar en la cultura japonesa la motivó a presentarse como voluntaria para ayudar a un grupo de estudiantes japoneses a mejorar su español. Gracias a esta experiencia pudo conocer de primera mano las inquietudes, reflexiones y preocupaciones de jóvenes japoneses de su misma edad. “La teoría que aprendí en las clases adquirió más valor gracias a las conversaciones y experiencias personales de los japoneses que conocí allí”.

Kinue acabaría completando su experiencia japonesa con unas prácticas en el Instituto Cervantes de Tokio. Finalmente regresó a España después de un año de convenio con la maleta llena de ilusión y con ganas de poder seguir contribuyendo a acercar a dos países que forman parte de ella.





“

La preparación antes del viaje es fundamental desde informarse acerca de becas y de los diferentes tipos de programas para estudiar allí

1. ¿Cuáles fueron los principales motivos que te empujaron a estudiar en Japón?

Desde pequeña he querido vivir en Japón aunque fuese un año para conocer mejor a la familia que tengo allí. Luego, según fui creciendo y entré en la universidad, ir a estudiar a Japón se me presentaba además como una gran oportunidad para mejorar el idioma, sumergirme en su cultura y poder viajar por todo el país.

2. ¿Cuáles son los tres mejores consejos que puedes ofrecer a los jóvenes españoles que quieran ir a estudiar a Japón?

Les diría que den el paso, estudiar en Japón será una gran experiencia que les hará crecer tanto en el ámbito académico como en el personal. No obstante, la preparación antes del viaje es fundamental desde informarse acerca de becas y de los diferentes tipos de programas para estudiar allí hasta cuestiones del día a día (transporte, facturas, dónde hacer la compra...).

También les aconsejaría que una

vez que estén allí no se asusten o pierdan los nervios cuando haya algún contratiempo. En general, las universidades japonesas tienen programas para que los estudiantes extranjeros puedan acudir a un estudiante japonés que les ayude con cualquier duda o cosa que necesiten.

Por último, les diría que no se fijen mucho en el nivel de japonés de sus compañeros extranjeros. En general, suelen tener muy buen nivel, pero considero que eso nos puede servir de motivación para mejorar el nuestro cada día e incluso tomar nota de sus métodos de estudio.

3. ¿Cuál crees que son los tres principales obstáculos a los que se enfrentan los extranjeros que quieren estudiar en Japón?

Principalmente, la barrera del lenguaje, sobre todo los primeros meses. Ahí te das cuenta de lo difícil que es transmitir un mensaje a otra persona y lo fácil que es que haya una confusión, unas veces un poco frustrante y otras, una anécdota divertida para contar.





“

No diría que en España no se enseñan, pero sí que creo que hay algunas aptitudes que destacan en Japón. Me refiero a aptitudes como la paciencia, la disciplina...

También señalaría como otro obstáculo la cuestión económica: Japón es caro incluso teniendo beca. Por ello, muchos estudiantes extranjeros optan por trabajos a tiempo parcial que son fáciles de conseguir y muy flexibles con respecto a los horarios de la universidad.

El tercer obstáculo desde mi punto

de vista es que no es tan fácil conocer estudiantes japoneses, ya que las clases de idioma son solo para extranjeros. Sin embargo, en general las universidades organizan fiestas e intercambios de idioma donde se puede conocer a gente y practicar japonés.

4. ¿Cuáles crees que son las principales aptitudes que se

aprenden en Japón y que no se enseñan en España?

¡Qué pregunta más difícil! No diría que en España no se enseñan, pero sí que creo que hay algunas aptitudes que destacan en Japón. Me refiero a aptitudes como la paciencia, la disciplina, el respeto al desconocido, la honradez. Estos son valores que he podido apreciar dentro de las aulas, pero también fuera, en el día a día.

5. ¿Qué oportunidades profesionales crees que ofrece haber estudiado en Japón?

Para las empresas españolas, Japón puede significar una oportunidad de mercado interesante. Para ello, tanto si es para establecer relaciones con empresas japonesas o para mantener estas relaciones, es interesante que tengan en su equipo profesionales que dominen el idioma japonés y que entiendan el protocolo y la manera de pensar de los japoneses.



CUESTIONARIO EXPRESS

► 3 cosas que me sorprendieron de la universidad japonesa:

- Lo duras que son las pruebas de acceso a la universidad.
- La organización, tanto de la administración como de las clases o los profesores.
- La mayor parte de los estudiantes tienen un trabajo a tiempo parcial y son miembros de un club.

► 3 becas que recomiendas para aquellos que quieran estudiar en Japón:

- Convenio internacional de la Universidad Autónoma de Madrid.
- Vulcanus, para estudiantes de Ingeniería, Ciencias y Arquitectura.

- Monbukagakusho, becas de especialización ofrecidas por el Gobierno japonés.

► 3 lugares imprescindibles para estudiantes extranjeros en Tokio...

- Daiso, cadena de tiendas de artículos baratos en las que puedes decorar tu casa por 100 yenes prácticamente.
- Sushiro (スシロー), restaurante de sushi a buen precio.
- Shibuya o Roppongi, los barrios donde se concentra la vida nocturna y de ocio.

► 3 platos de comida japonesa que hay que probar...

- Oyakodon (親子丼), bol de arroz con

pollo, huevo y cebolleta cocinados a fuego lento.

- Sukiyaki (すき焼き), especie de fondue con ternera, tofu, verduras y huevo.

- Kare Raisu (カレーライス), arroz con curry japonés.

► Nunca me iría de Japón sin probar...

Daifuku (bollito de arroz relleno de pasta de judía roja)

► Lo que más echo de menos de Japón es...

La gente que conocí allí.

